

**Zeitschrift:** Annales fribourgeoises  
**Herausgeber:** Société d'histoire du canton de Fribourg  
**Band:** 48 (1967)

**Rubrik:** Le Musée d'Art et d'Histoire de Fribourg

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DE FRIBOURG

### Compte rendu pour l'année 1966

*Visiteurs.* L'hôtel Ratzé et les six expositions organisées dans les nouvelles salles ont reçu ensemble 18 354 visiteurs, ce qui fait une moyenne journalière de 61 personnes. Il convient d'ajouter à ces chiffres les participants à diverses réceptions et conférences organisées dans les locaux du Musée (Amis du Musée, Institut fribourgeois, Sociétés cantonales d'histoire, Amis suisses de Versailles, etc.).

*Expositions.* Les expositions suivantes ont été organisées par le conservateur et son personnel: 1<sup>o</sup> *Section vaudoise de la Société suisse des Femmes peintres, sculpteurs et décorateurs*, du 23 janvier au 27 février (1665 visiteurs); 2<sup>o</sup> *Theodore Strawinsky*, peintre genevois, du 13 mars au 17 avril (dans le foyer et les salles inférieures; 1522 visiteurs); 3<sup>o</sup> *Découvertes archéologiques* des dernières années, faites dans le canton de Fribourg ou entraînées par la 2<sup>e</sup> Correction des eaux du Jura, principalement sur le territoire cantonal; exposition organisée par M<sup>me</sup> Hanni Schwab, archéologue cantonale, avec un appui spécial de la Direction de l'Instruction publique, du 15 mai au 26 juin (dans le foyer et les salles inférieures; 5596 visiteurs, dont 3426 écoliers); 4<sup>o</sup> le peintre argentin *Sergio de Castro* et la céramiste française *Francine Del Pierre*, du 23 juillet au 25 septembre (2498 visiteurs); 5<sup>o</sup> *Armand Niquille*, peintre fribourgeois, du 15 octobre au 20 novembre (4240 visiteurs); 6<sup>o</sup> *Salon 1966 de la Section fribourgeoise de la SPSAS*, du 4 décembre au 8 janvier 1967 (1014 visiteurs).

A l'occasion des expositions *Castro*, *Del Pierre* et *Niquille* ont été publiés trois catalogues richement illustrés; ces plaquettes sont diffusées en librairie par les soins des Editions universitaires de Fribourg.

Le Musée a en outre contribué à la préparation de la belle exposition itinérante organisée par la Société de Banque Suisse sur le thème *Fribourg et ses trésors artistiques*, à l'intention des vitrines de ses principaux sièges: conception, rédaction des textes, choix des agrandissements photographiques, prêt d'objets.

*Bâtiments.* D'importantes réparations ont été effectuées à l'avant-toit du pavillon central de l'hôtel Ratzé. L'aménagement du cabinet des conservateurs de la préhistoire et du médaillier est presque achevé. D'autres aménagements, prévus, n'ont malheureusement pas encore pu être exécutés, notamment celui de la salle destinée à l'exposition permanente de la numismatique, et celui du petit jardin occupant l'ancienne lice, à l'est du bâtiment neuf.

*Réorganisation.* La préparation particulièrement absorbante des expositions n'a guère permis de poursuivre la réorganisation des collections et du fichier, pourtant indispensable. Il a cependant été possible de transférer toute la statutaire, après nettoyage et désinfection, dans le nouveau dépôt qui lui est réservé. Et les dessins, jusqu'ici en portefeuilles, ont été placés dans des boîtes-tiroirs acquises à cet effet.

*Restaurations.* Ont été restaurés durant l'année: une Vierge à l'Enfant de Hans Geiler, un saint Dominique de Jean-François Reyff, la copie du saint Nicolas de Flue de Hans Fries léguée par M<sup>me</sup> Caroline von der Weid; la Gruyère de Willy Jordan, huile sur toile, propriété de l'Etat de Fribourg, déposée au Buffet de la Gare de Lausanne; le tout par M. Théo Hermanès. En outre, il a été procédé à quelques restaurations mineures et réencadrements. — Le Musée continue de constituer le fonds de restauration des chapes de Charles le Téméraire, et il est secondé dans cette tâche par les généreux subsides que lui octroie la Délégation fribourgeoise à la Loterie romande.

*Dons et acquisitions.* Le Musée a complété, grâce à la générosité de la Loterie romande, sa collection d'estampes fribourgeoises et suisses par l'acquisition de 51 gravures aimablement cédées par M. Jean d'Amman, à Genève. — Il a en outre fait l'achat de deux eaux-fortes de Francine Simonin (A la Plage, Femme-paysage), d'un pastel de Théodore Strawinsky (Noix de coco et grenade), d'une toile d'Armand Niquille (Autoportrait), d'une huile sur papier de Raymond Meuwly (Vase I), d'un exemplaire numéroté et signé de l'ouvrage illustré de Netton Bosson (Le Fils du boulanger) et d'un exemplaire des Hymnes à la Nuit de Novalis (lithographies d'Albert-Edgar Yersin; édition Paul Castella, Albeuve). — La Fondation Marcello ayant fait couler en bronze le buste en plâtre de Carpeaux exécuté par Marcello en 1874 et conservé au château de Givisiez, a remis l'œuvre au Musée, à l'intention de la salle consacrée à l'artiste.

La bibliothèque s'est enrichie de 32 volumes, dont quelques-uns sont des dons, ainsi que de nombreux catalogues, brochures et revues.

*Prêts.* Le Musée a notamment prêté six pièces d'orfèvrerie fribourgeoise à l'exposition du château de Jegenstorf (Schweizer Tafelsilber 1650-1850), douze objets à l'exposition itinérante de la Société de Banque Suisse (Fribourg et ses trésors artistiques), et une gouache de Bernard Schorderet à l'exposition itinérante de l'Alliance culturelle romande (Tendances actuelles).

Comme dans le passé, le Musée a dû fournir des renseignements, des catalogues et des photographies pour des études et des publications scientifiques en Suisse et à l'étranger (Allemagne, Amérique, Belgique, France, Italie).

*Guide.* Le Musée a fait paraître dans la collection des « Guides de monuments » éditée par la Société d'histoire de l'art en Suisse, 8<sup>e</sup> série, un guide consacré à l'hôtel Ratzé, comptant 16 pages et 28 reproductions (texte français ; nous espérons faire paraître très prochainement une version allemande).

*Marcel Strub*

## Archéologie

L'exposition « Découvertes archéologiques » terminée, nous avons dû, par suite du manque de locaux, remettre au dépôt bien des objets pré- et protohistoriques qui mériteraient d'être exposés de façon permanente.

*Restaurations.* Pour l'exposition sus-mentionnée, des objets en bois et en fer trouvés au bord de la Broye ont pu être restaurés grâce à un subside de la Loterie romande, et un grand nombre de vases néolithiques et romains furent reconstitués. Comme nous ne disposons pas encore d'un atelier pour les travaux de restauration de la section de préhistoire, M<sup>me</sup> Louis Python a eu l'amabilité de mettre des locaux à notre disposition.

*Classement des objets.* M<sup>le</sup> Marie-Thérèse Julmy a été chargée d'établir le catalogue des dernières trouvailles.

*Dons et acquisitions.* Ont été donnés au Musée d'art et d'histoire : par M<sup>me</sup> Dr Franka Bigelow-May, un gobelet en corne de cerf trouvé à la station néolithique de Gletterens ; par M<sup>le</sup> Madeleine de Diesbach, des monnaies romaines et gauloises provenant de Villars-les-Joncs et de Courgevaux ; par M. C.-F. de Steiger, un plan de l'acqueduc romain de la vallée de l'Arbogne, établi au siècle dernier ; par M. Raymond Curty, divers objets en bronze et en fer trouvés sur sa propriété à Villarimboud ; par la soussignée, la collection d'objets néolithiques trouvés à Gletterens en 1960. Des fouilles effectuées à la station néolithique de Delley/Portalban proviennent des outils en os et en pierre et un nombre considérable de tessons de vases du type « Horgen ».

*Hanni Schwab*

## L'exposition « Découvertes archéologiques »

Bien qu'organisée modestement dans le foyer et les salles inférieures du nouveau bâtiment, elle a reçu le nombre assez impressionnant pour Fribourg de 5616 visiteurs. Une circulaire de la Direction de l'Instruction publique ayant invité les écoles du canton à visiter ladite exposition, c'est 3624 écoliers accompagnés de leurs maîtres et maîtresses qui sont venus la voir, dont plusieurs classes en provenance de Bâle, Biel, Berne, Saint-Gall. Ainsi se sont trouvés mis en relief auprès du public l'importance de la pré-

histoire, la valeur des vestiges de notre passé et le travail considérable accompli par M<sup>me</sup> Hanni Schwab, soit comme archéologue cantonale, soit comme responsable du service archéologique de la 2<sup>e</sup> Correction des eaux du Jura.

Les journalistes ont également relevé que les organisateurs avaient su faire « d'une matière obscure et ardue une exposition vivante, variée, à la portée de tous. Guidés par le double désir d'instruire et de plaire, ils ont mis tout en œuvre pour que le visiteur, même le plus ignorant, ne s'égare ni ne s'ennuie ». Or le principal mérite de cette présentation variée et pleine de goût revient à l'assistant technique et décorateur du Musée, M. Jean-Christophe Aeby.

Nous signalerons enfin que « Découvertes archéologiques » constituait pour 1966 l'exposition que le conservateur destine chaque année à attirer l'attention sur l'une des collections du Musée. En 1965, ce fut le cabinet des Estampes, avec le don des gravures ayant appartenu à Pierre de Zurich. En 1967, ce sera probablement la sculpture gardée dans les réserves. Cette année-ci, c'étaient les plus intéressants des 4000 objets qui sont récemment venus enrichir nos collections préhistoriques, romaines et burgondes.

#### Suivent quelques extraits de presse:

« Pour la première fois le Musée d'art et d'histoire de Fribourg vient de réussir le plus séduisant flash back sur son passé archéologique. Des âges éteints surgissent dans les locaux aérés du Musée. Des grattoirs, burins, couteaux, lames à coches de l'époque mésolithique, trouvés dans le Vully ; des haches, fusaioles, poignards en silex du néolithique dans la région de Portalban.

» Grâce au service archéologique de la 2<sup>e</sup> Correction des eaux du Jura, des recherches très poussées ont pu être effectuées au cours de ces trois dernières années. En effet, plus de quatre mille objets ont été trouvés sur territoire fribourgeois à l'occasion de sondages et de fouilles systématiques entreprises le long de la Broye. Le grand pont militaire romain du Rondet, en amont de La Sauge, constitue l'élément le plus intéressant de cette prospection. On sait maintenant que ce pont dont la longueur dépassait les 80 mètres et dont la largeur était de 7 m 60 servait de passage à la grande route qui reliait Aventicum à Augusta Raurica. »

*Journal de Genève, 16 mai 1966*

« Cette exposition est l'un des signes tangibles du « renouveau » de la recherche archéologique en pays de Fribourg et la marque de l'intérêt que les autorités fribourgeoises attachent à la « redécouverte » d'un passé riche mais par trop méconnu. Il faut donc féliciter ces dernières de leurs initia-

tives pour mieux faire connaître au public les richesses archéologiques du canton et le beau travail de M<sup>me</sup> Schwab au cours de ces dernières années, tout en offrant à la jeunesse studieuse la plus vivante leçon de préhistoire. »

*Gazette de Lausanne*, 21 mai 1966

« L'exposition du Musée de Fribourg ne se limite heureusement pas aux seuls résultats des fouilles exécutées à l'occasion de la 2<sup>e</sup> Correction des eaux du Jura: on a intelligemment présenté d'autres trouvailles récentes. La plus intéressante de ces dernières est sans doute un admirable poignard de l'époque de Hallstatt (premier âge du fer) que le hasard fit découvrir sur une plage d'Estavayer. Arme accompagnée de son fourreau, l'un et l'autre en état de conservation parfait, c'est une véritable œuvre d'art non point barbare mais noble, d'un style sans nulle lourdeur. On comprend que les organisateurs de l'exposition en aient fait le motif de l'affiche: à lui seul il déplaceraît des visiteurs. »

*La Tribune de Genève*, 27 mai 1966

« Si l'exposition qui vient de s'ouvrir dans notre Musée et qui doit durer plus d'un mois, est particulièrement enrichissante pour les écoliers, elle n'en est pas moins digne d'intéresser leurs parents, qu'ils connaissent déjà ou non le passé archéologique du canton.

» Des photos exposées actuellement au Musée nous montrent des gosses de dix ans qui fouillent avec application la terre boueuse d'une tranchée, tendus par l'espoir d'y trouver des trésors merveilleux, témoins de civilisations aux noms pleins de mystère. Quelle chance ils ont de connaître sur le terrain même, de leurs yeux et de leurs mains, les secrets préhistoriques de la Gruyère, de la Singine ou des bords de nos lacs!

» Pour nous la découverte ne se fait qu'en salle, ce qui nous donne la révélation inattendue; il est en effet troublant de remarquer à quel point l'architecture moderne flatte l'art antique et préhistorique... On y reste confondu d'admiration devant l'harmonie qui existe entre l'équilibre, le rythme, la délicatesse de ces petits chefs-d'œuvre millénaires et leur présentation sobre et ultramoderne. »

*Coopération*, 28 mai 1966

« Découvertes archéologiques » tel est le titre de la petite exposition par le truchement de laquelle le Musée d'art et d'histoire de Fribourg présente — avec une légitime fierté — un résumé significatif des nombreuses découvertes effectuées au cours des quatre dernières années sur le territoire cantonal. On est redevable au conservateur du Musée, le Dr Marcel Strub, et à la vigilance des autorités, du fait que le poste d'archéologue cantonal, vacant depuis 19 ans, ait été repourvu en 1962, à l'occasion du démarrage de la 2<sup>e</sup> Correction des eaux du Jura. Chargée de ces fonctions, M<sup>me</sup> Hanni

Schwab a profité de la 2<sup>e</sup> Correction pour enrichir considérablement la collection cantonale de préhistoire fondée en 1833. De nombreuses « pierres blanches » sont à mettre à l'actif de l'archéologue œuvrant avec un zèle inlassable. »

*Die Weltwoche*, 3 juin 1966

« Le miracle des objets préhistoriques n'est pas seulement un miracle de formes et d'équilibre, c'est aussi le miracle même de l'art, cette communion qui nous permet de participer à une vie dont nous sommes séparés par des milliers d'années. Il y a rencontre dans un objet, dans la forme et la fonction d'une poterie, d'un fer de lance, d'une monnaie ou d'une arme, mais il y a rencontre avec un témoin de ce temps, témoin qui ne révèle à l'amateur d'art ou à l'esthète que sa beauté plastique, mais non sa création. Or, nous voyons en ces objets ce que nous voulons et pouvons nous y trouver, avec notre échelle des valeurs, avec notre culture. Nous annexons à notre système un objet ou une forme qui ressort fondamentalement d'une autre culture. Nous procédons par analogie pour reporter à notre échelle, à notre temps, un objet plusieurs fois millénaire et créé par des mains inconnues. En un sens, nous faisons du colonialisme esthétique. »

*La Liberté*, 20 juin 1966